ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 20 juillet 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au entrepôts douaniers", a donné le 11 octobre 1993 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 20 juli 1993 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de douane-entrepots", heeft op 11 oktober 1993 het volgend advies gegeven :

Examen du projet.

Dispositif.

Article 1er.

L'article 3, § 1er, de la loi du 29 décembre 1992 relative aux entrepôts douaniers prévoit que :

> "L'autorisation de gérer un entrepôt des types A, B, C ou D ou d'utiliser le régime de l'entrepôt douanier lorsqu'il est recouru à un entrepôt du type E est accordée par le fonctionnaire délégué par le Ministre des finances".

La subdélégation prévue dans l'article en projet par le directeur général à un fonctionnaire n'est pas conforme, en raison de l'importance de la décision à prendre, au texte précité.

La subdélégation doit, dès lors, être omise.

Article 3.

1. Au 1°, dans le texte néerlandais, les mots "de aansluiting met de verkeerswisselaar van de Havenweg" sont inutilement répétés.

2. Il est question, également au 1°, du "prolongement de ce chemin jusqu'à la rive gauche ...".

Selon le fonctionnaire délégué, le Benzineweg est un chemin qui finit sur la rive droite de l'Escaut et "le prolongement de ce chemin jusqu'à la rive gauche" n'est qu'une ligne imaginaire tracée comme si ce chemin se prolongeait.

On doit, dès lors, écrire :

"le Benzineweg jusqu'au point d'intersection avec l'Escaut, une ligne tracée au travers du fleuve dans le prolongement de l'axe de Benzineweg, jusque la rive gauche de l'Escaut, le bord de cette rive gauche, la clôture du Jachthaven ...".

3. Au 4°, alinéa 2, du texte français, le mot "watergangs" doit être remplacé par le mot "wateringues" (voyez l'article 113 de la Constitution).

4. Le début du 5° est imprécis :

- l'île Monsin n'existe plus en tant qu'île;
- le territoire situé au quai Van Beneden n'est pas délimité par l'arrêté en projet;
- le territoire situé au port de Renory et au port de Jemeppe ne l'est pas davantage.

Le texte doit être revu.

5. Au 6°, les mots "la ligne imaginaire" doivent être remplacés par les mots "une ligne".

Article 4.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire au début de l'article : "Een entrepot van het type F wordt opgericht ...".

Article 7.

1. On écrira, au paragraphe 1er, 1°, in fine : "... par l'autre personne morale de droit public ou par l'organisme d'intérêt public".

2. Au paragraphe 2, on doit écrire :

"Le conseil communal ou ... fixe la durée du mandat ...".

3. Au paragraphe 3, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais : "... getroffen overeenkomstig § 1, 1°, en § 2".

Article 11.

Dans le texte néerlandais, le début de l’article devrait être rédigé ainsi qu’il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 12.

1. En ce qui concerne "la dispense d’emmagasinage", il y a lieu de se référer à l’observation qui sera formulée sous l’article 14.

2. Dans le texte néerlandais, la fin de l’article serait mieux rédigée ainsi qu’il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 13.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu d’écrire "De administratie wordt belast" au lieu de "De administratie is belast".

Article 14.

L’article 13 de la loi du 29 décembre 1992 prévoit ce qui suit :

"Les entrepositaires acquittent un droit de magasin pour les marchandises déposées en entrepôt du type F.

Le Ministre des Finances détermine les cas qui donnent lieu à l'exigibilité de ce droit et règle son mode de perception".

Le ministre décrit à l'article 14, 2°, l'assiette de la perception des droits de magasin pour les marchandises déposées dans l'entrepôt du type F.

En revanche, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la base légale qui permet au ministre d'organiser la perception d'un "droit de magasin" pour des marchandises "déclarées" pour le dépôt temporaire dans le cas où il n'y a pas de déchargement (article 14, 1°, c).

Il y a lieu de revoir l'article 14.

L'observation vaut également pour l'article 17, 1°, en tant que cet article contient les termes "sans distinguer si elles sont déchargées ou non".

Article 19.

Au paragraphe 2, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais le mot "aangetekende" par le mot "overgeschreven".

Article 20.

1. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, il y a lieu d'écrire "binnen zes werkdagen" au lieu de "binnen de zes werkdagen".

2. Au paragraphe 3, il serait plus exact d'écrire :

"§ 3. Le dépôt d'une réclamation ne suspend pas l'exigibilité des droits".

Article 22.

On écrira dans le texte français de la phrase liminaire : "... ou à l'organisme d'intérêt public le produit ...", et dans le texte néerlandais de la même phrase : "... draagt de ontvanger aan ...".

Article 25.

La disposition en projet serait plus clairement rédigée comme suit :

"Art. 25. Une reconnaissance de réception des marchandises est délivrée par le receveur à l'entrepositaire qui le demande".

Article 26.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot "slechts" par le mot "alleen".

Article 30.

1. Le paragraphe 1er, alinéa 1er, doit être omis en tant qu'il est en contradiction avec l'article 18 de la loi du 29 décembre 1992 précitée.

2. L'alinéa 2, devenant l'alinéa 1er, serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 30. Pour les marchandises mentionnées ci-après, la déduction pour perte est limitée au pourcentage mentionné en regard ... (la suite comme au projet)".

Article 31.

Le texte ne peut avoir de base légale que s'il indique en quoi la "manipulation usuelle" qu'il vise s'apparente à une cause naturelle prévue à l'article 18 de la loi du 29 décembre 1992 précitée.

Il s'ensuit que, dans sa rédaction actuelle, la disposition en projet manque de base légale.

Article 33.

Il faut écrire :

"Art. 33. Les commissions administratives existantes demeurent en fonction ...".

Onderzoek van het ontwerp.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Artikel 3, § 1, van de wet van 29 december 1992 betreffende de douane-entrepots bepaalt :

> "De vergunning voor het beheren van een entrepot van de types A, B, C of D of tot gebruikmaking van het stelsel van douane-entrepots wanneer het gaat om een entrepot van het type E, wordt verleend door de door de Minister van Financiën gemachtigde ambtenaar".

De subdelegatie van de directeur-generaal aan een ambtenaar waarin wordt voorzien in het ontworpen artikel is wegens het belang van de te nemen beslissing niet conform de voormelde tekst.

De subdelegatie moet derhalve vervallen.

Artikel 3.

1. In de bepaling onder 1° worden in de Nederlandse tekst de woorden "de aansluiting met de verkeerswisselaar van de Havenweg" nodeloos herhaald.

2. In de bepaling onder 1° is tevens sprake van "het verlengde van die weg tot de linkeroever ...".

Volgens de gemachtigde ambtenaar is de Benzineweg een weg die eindigt op de rechteroever van de Schelde en is "het verlengde van die weg tot de linkeroever" slechts een fictief getrokken lijn alsof die weg verder liep.

Men schrijve derhalve :

"de Benzineweg tot aan het snijpunt met de Schelde, een lijn getrokken door de rivier in het verlengde van de as van de Benzineweg tot de linkeroever van de Schelde, de boord van die linkeroever, de omheining van de Jachthaven ...".

3. In de Franse tekst dient in de bepaling onder 4°, tweede lid, het woord "watergangs" vervangen te worden door het woord "wateringues" (zie artikel 113 van de Grondwet).

4. Het begin van de bepaling onder 5° is onduidelijk :

- het eiland Monsin bestaat niet meer als eiland;

- het grondgebied gelegen aan de quai Van Beneden is in het ontworpen besluit niet afgebakend;

- het grondgebied in de haven van Renory en in de haven van Jemeppe is dat evenmin.

De tekst moet worden herzien.

5. In de bepaling onder 6° dienen de woorden "de ingebeelde lijn" vervangen te worden door de woorden "een lijn".

Artikel 4.

Aan het begin van het artikel schrijve men "Een entrepot van het type F wordt opgericht ...".

Artikel 7.

1. In paragraaf 1, 1°, in fine, schrijve men :

"... of een lid aangewezen door de andere publiekrechtelijke rechtspersoon of door de instelling van openbaar nut;".

2. In paragraaf 2 schrijve men : "De gemeenteraad of ... bepaalt de duur van het mandaat ...".

3. In paragraaf 3 schrijve men : "... getroffen overeenkomstig § 1, 1°, en § 2".

Artikel 11.

Aan het begin van het artikel schrijve men :

"Art. 11. Het bijzonder reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de gemeenteraad of aan de andere ... of aan ... en vervolgens aan de Minister ...".

Artikel 12.

1. Wat de "vrijstelling van opslag" betreft wordt verwezen naar de opmerking die wordt gemaakt onder artikel 14.

2. Aan het slot van het artikel zou het beter zijn te schrijven "... bij aankomst ervan vrijstelling van opslag verleent".

Artikel 13.

Men schrijve : "De administratie wordt belast" in plaats van "De administratie is belast".

Artikel 14.

Artikel 13 van de wet van 29 december 1992 bepaalt het volgende :

> "De entrepositarissen betalen magazijnrechten voor de goederen opgeslagen in een entrepot van het type F.
>
> De Minister van Financiën stelt de gevallen vast die aanleiding geven tot de invorderbaarheid van die rechten en bepaalt de wijze van heffing".

De minister beschrijft in artikel 14, 2°, de grondslag van de inning van de magazijnrechten voor de goederen opgeslagen in een entrepot van het type F.

Het is de Raad van State daarentegen niet duidelijk welke rechtsgrond het de minister mogelijk maakt een "magazijnrecht" te heffen voor "aangegeven" goederen voor tijdelijke opslag in geval er niet wordt gelost (artikel 14, 1°, c).

Artikel 14 dient te worden herzien.

De opmerking geldt eveneens voor artikel 17, 1°, in zoverre dat artikel de woorden "ook indien zij er niet worden gelost" bevat.

Artikel 19.

In paragraaf 2 vervange men het woord "aangetekende" door het woord "overgeschreven".

Artikel 20.

1. In paragraaf 2 schrijve men "binnen zes werkdagen" in plaats van "binnen de zes werkdagen".

2. In paragraaf 3 zou het juister zijn te schrijven :

"§ 3. Het indienen van een bezwaarschrift schort de opeisbaarheid van de rechten niet op".

Artikel 22.

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin schrijve men : "...draagt de ontvanger aan ..." en in de Franse tekst van dezelfde zin schrijve men "ou à l'organisme d'intérêt public le produit ...".

Artikel 25.

De bepaling zou duidelijker zijn indien zij als volgt werd gesteld :

"Art. 25. Een bewijs van ontvangst van de goederen wordt door de ontvanger afgegeven aan de entrepositaris die erom verzoekt".

Artikel 26.

Men vervange het woord "slechts" door het woord "alleen".

Artikel 30.

1. Paragraaf 1, eerste lid, dient te vervallen in zoverre hij in strijd is met artikel 18 van de voormelde wet van 29 december 1992.

2. Het zou beter zijn het tweede lid, dat het eerste lid wordt, als volgt te redigeren :

"Art. 30. Voor de hierna vermelde goederen wordt de aftrek wegens verlies beperkt tot het ernaast vermelde percentage ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 31.

De tekst kan alleen rechtsgrond hebben als erin wordt vermeld in welk opzicht de "gebruikelijke behandeling" waarvan sprake te wijten is aan een natuurlijke oorzaak bedoeld in artikel 18 van de voormelde wet van 29 december 1992.

Daaruit volgt dat de ontworpen bepaling, zoals zij thans is gesteld, geen rechtsgrond heeft.

Artikel 33.

Men schrijve :

"Art. 33. De bestaande bestuurscommissies blijven hun werkzaamheden verrichten ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
	R. ANDERSEN,	conseillers d’Etat,
	Y. BOUCQUEY,	staatsraden,
	J. DE GAVRE,	assesseurs de la section de législation,
	P. GOTHOT,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame :	J. GIELISSEN,	greffier,
Mevrouw :		griffier.

M. G. PIQUET, premier auditeur honoraire au Conseil d’Etat, a été appelé en consultation, en application de l’article 82 des lois sur le Conseil d’Etat coordonnées le 12 janvier 1973.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. HENSENNE, référendaire adjoint.

De H. G. PIQUET, ere-eerste auditeur bij de Raad van State, is bij toepassing van artikel 82 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 ter raadpleging opgeroepen.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. HENSENNE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. J.-J. STRYCKMANS.